Depuis 1928, le seul hebdomadaire de langue française en Alberta



Edmonton, semaine du 13 au 19 octobre 2000 ... 60¢

Georges Arès nommé à la présidence de la Fédération des communautés francophones et acadienne

RAYMOND LAROCHE

Edmonton

À la suite de la démission, pour des raisons personnelles, de M. Gino Leblanc à la fonction de président de la Fédération des communautés francophones et acadienne (FCFA) du Canada, le Conseil national des présidentes et présidents a annoncé le 4 octobre dernier la nomination de M. Georges Arès à la présidence de l'organisme.


Photo: Raymond Laroche

M. Arès habite l'Alberta depuis de très nombreuses années où il a pratiqué le droit et assumé les fonctions de président et directeur général à l'Association canadienne-française de l'Alberta (ACFA).

«Je trouve que c'est tout un honneur, et même spécial de se faire approcher pour combler un tel mandat, surtout de recevoir un appel, comme ça soudainement. J'ai toujours pensé qu'un jour j'aimerais occuper la fonction de président de la Fédération, je m'étais d'ailleurs présenté en 1989 et ça n'avait pas fonctionné à cette époque-là, cette fois-ci, ça arrive sans que je le demande», déclarait M. Arès. Il terminera le mandat de M. Leblanc jusqu'au 20 juin 2001 où, à l'assemblée générale annuelle de la Fédération, il y aura une élection à la présidence.

D'ici là, plusieurs dossiers sont sur la table, et M. Arès entend bien continuer le travail déjà entrepris par le Fédération. Entre autres, le «dossier santé» qui était prioritaire en Alberta, est maintenant devenu prioritaire à l'échelle nationale. D'ailleurs, un comité national a été mis sur pied dernièrement par le ministre Allan Rock pour travailler sur ce dossier.

Le projet «Dialogue» qui se veut une ouverture aux autres communautés comme pour nos communautés, présentera à la fin novembre au Conseil national des présidents et présidentes, un rapport de toutes les tables de concertations qui se sont tenues un peu partout au Canada dernièrement. La Fédération compte organiser suite à ce rapport un grand rassemblement au mois de mars.

Les prochaines élections fédérales, qui, si elles n'ont pas lieu à l'automne, se tiendront sûrement au printemps prochain, se veulent aussi une occasion importante pour la FCFA. «Concernant toute la question de la dualité linguistique, et je pense que le décès de M. Trudeau dernièrement a ramené ce dossier avec force sur la scène publique, il est important que la Fédération puisse questionner les différents partis sur leur vision du Canada et où, pour eux, se situe cette question de dualité linguistique » indiquait M. Arès.

La nomination de M. Georges Arès à la présidence de l'organisme contribuera sûrement à apporter une meilleure connaissance de la francophonie albertaine et de la francophonie minoritaire de l'Ouest et des Territoires auprès de la Fédération. «C'est ça qui manque parfois, mais moi j'ai certainement l'intention d'apporter mon vécu dans toutes les discussions et les rencontres avec les politiciens et les fonctionnaires. Ça va certainement permettre de faire connaître nos besoins et les besoins de ceux qui vivent en situation très minoritaire».

«Toute l'expérience que j'ai acquise en Alberta, et sur la scène nationale à partir de l'Alberta va sûrement aider à faire avancer les dossiers, mais je pense qu'il faut travailler à s'assurer, à la FCFA, que le développement dans toutes les communautés se fasse, et que les intérêts des différentes communautés soient bien représentés. Souvent on a eu des problèmes avec la Fédération dans le passé, et l'ACFA s'était même retirée de la FCFA justement parce qu'elle pensait que la représentation de ses besoins n'était pas

....

Suite à la page 13
- Georges Arès -


Le 3 octobre dernier, quelques élèves de l'école Maurice-Lavallée d'Edmonton accompagnés de Mme Claudette Roy, directrice adjointe, se sont rendus à l'édifice de la législature albertaine afin de signer le livre officiel commémorant le décès de M. P.E. Trudeau.

Courrier de deuxième classe
Enregistrement 9870
Contrat 1411802

10014366 XX DIRCU) 20L 1
BIBLIOTHEQUE L'ASSEMBLEE NATIONALE
DIVISION DES PERIODIQUES
1035 RUE DES PARLEMENTAIRES
QUEBEC PQ G1A 1A3

«Il est temps de regarder les choses autrement»: Dyane Adam veut changer la culture fédérale face aux langues officielles.

Ottawa (APF): L'héritage linguistique de Pierre Trudeau est mis à mal depuis plusieurs années par le gouvernement fédéral, au point où la situation est devenue inacceptable et qu'un changement majeur s'impose de toute urgence dans tout l'appareil fédéral.

La Commissaire aux langues officielles, Dyane Adam, ne met pas de gants blancs pour dénoncer dans son premier rapport annuel déposé au Parlement «le cercle vicieux» des changements superficiels dans lequel s'est enfermé le gouvernement en matière de langues officielles, de même que le manque d'engagement clair et ferme de la part des élus et de l'administration fédérale envers la promotion des deux langues officielles et le développement des communautés minoritaires.

«Nous faisons à l'heure actuelle du surplace. Je ne dis pas qu'il n'y a pas eu de progrès. Je regarde les dernières années, nous avons non seulement piétiné, mais aussi perdu du terrain». Elle estime qu'il est temps de remettre la dualité linguistique au centre des priorités du gouvernement. «La dualité linguistique doit faire partie du paysage organisationnel et politique de façon permanente, comme nos Rocheuses».

Ce premier rapport annuel, qui couvre désormais l'année fiscale plutôt que l'année civile, tranche singulièrement, tant par son contenu que son contenant, avec ceux de son prédécesseur. En poste depuis un peu plus d'un an, Mme Adam a choisi d'annoncer ses couleurs en mettant tout de suite les barres sur les t et les points sur les i et en appelant un chat un chat.

Selon Mme Adam, «il y a un manque flagrant de leadership de la part du gouvernement fédéral» à l'égard de la pleine mise en œuvre de la Loi sur les langues officielles. Elle accuse le gouvernement «à son plus haut niveau», de ne pas assurer «le leadership dont il devrait faire preuve dans l'affirmation de la dualité linguistique».


Photo: APF

Mme Adam relève le «manque chronique» de suivi sérieux et en profondeur de ses recommandations de la part des institutions fédérales et les «trop nombreuses lacunes et inerties du gouvernement».

«Comment expliquer que le Commissariat, année après année, doive remettre sur la table du gouvernement une liste démesurément longue de lacunes décelées dans la mise en œuvre de cette politique? Comment se fait-il que plusieurs institutions gouvernementales restent empreintes d'une attitude au mieux passive, sinon défensive face à leurs obligations, qu'elles n'agissent trop souvent qu'en réaction à des injonctions ou à des menaces de recours devant les tribunaux? Les actions au regard de la Loi se réalisent donc au coup par coup, plutôt qu'en vertu d'un plan d'ensemble» lit-on dans le rapport.

Mme Adam estime qu'il y a eu «assez de jugements» des tribunaux pour clarifier la portée des droits linguistiques et que le gouvernement doit dès maintenant prendre ses responsabilités: «Pourquoi les minorités de langue officielle doivent-elles encore recourir aux tribunaux pour faire respecter leurs droits?»

Selon la Commissaire, Ottawa doit cesser «de tourner en rond» et remettre la dualité linguistique «au centre des priorités». Le mal est cependant si profondément ancré, que Mme Adam se donne aujourd'hui une nouvelle mission: s'attaquer à la racine du problème en tentant d'influencer et de changer la culture de la fonction publique face aux langues officielles. Le rapport est limpide à cet égard.

«Le rôle traditionnel de chien de garde des droits linguistiques ne s'est pas avéré suffisant pour venir à bout de ce mandat. Il faut maintenant agir au sein des institutions fédérales pour y faciliter le changement et, le cas échéant, surmonter la résistance qui y règne. Car ce qu'il faut changer, c'est la culture des organisations fédérales. Elles ont montré jusqu'à maintenant un engagement mitigé face aux valeurs que sous-tend la dualité linguistique du pays. Il faut donc remonter à la source du laxisme et susciter le changement à la racine de la culture administrative». Son rôle, dit-elle, en sera un d'éducateur. Elle veut aussi suivre à la trace les institutions fédérales, pour faire des recommandations qui collent à leur réalité.

Comme son prédécesseur l'avait fait avant elle, Mme Adam soutient que les nombreuses transformations gouvernementales, conséquence des compressions budgétaires des dernières années, ont «grandement fragilisé les droits linguistiques acquis». Le gouvernement, écrit-t-elle dans son rapport, s'est déresponsabilisé de ses obligations linguistiques en cédant des pouvoirs aux provinces ou lors de privatisations. Un transfert «inacceptable» juge-t-elle.

Elle cite l'exemple des aéroports locaux ou régionaux, qui sont cédés sans que le fédéral s'assure du respect des deux langues officielles. Elle a d'ailleurs l'intention de mener une enquête à ce sujet, à la suite de plaintes de clients. Elle vise plus particulièrement les aéroports de Sudbury, Timmins, Windsor, Yarmouth, Charlo, North Bay et Sault Sainte-Marie.

Autre source d'agacement pour la Commissaire : les ministères et institutions fédérales ne s'acquittent pas pleinement de leurs obligations en regard du développement des communautés minoritaires. Le défi est tel, écrit Mme Adam, que «les initiatives fédérales n'ont pas eu l'envergure nécessaire pour annuler les effets des inerties persistantes».

Pour ce qui est des services bilingues dans les bureaux fédéraux, la Commissaire note «des lacunes récurrentes». Seul le Québec, a-t-elle admis en conférence de presse, offre des bons services dans les deux langues officielles dans les bureaux fédéraux désignés bilingues. Ailleurs au pays, elle constate que la distribution des effectifs bilingues dans les bureaux fédéraux ne correspond pas aux besoins.

«Comment se fait-il qu'une fois sur trois, un francophone de la Colombie-Britannique qui appelle un bureau fédéral désigné bilingue dans sa province n'aura pas accès à des services dans sa langue? Comment admettre que cette situation se répète dans plusieurs autres régions du pays?»

Elle estime qu'il y a un besoin de changement au Conseil du Trésor, de qui relève les services fédéraux offerts au public: «C'est très bureaucratique. C'est probablement des approches et des méthodes qui ont besoin d'être dépoussiérées et renouvelées». Elle louange en revanche le travail de la ministre responsable Lucienne Robillard, une femme de vision qui «a le courage d'apporter du changement». La ministre a d'ailleurs qualifié le rapport de Mme Adam de «diagnostique lucide».

Ottawa, ville bilingue?

D'autres dossiers, comme celui des fusions municipales, attirent l'attention de la Commissaire. Dyane Adam dit attacher «une importance cruciale» au cas d'Ottawa: «Il serait inconcevable que les deux langues officielles n'y aient pas un statut égal». Elle s'interroge d'ailleurs sur l'attitude des politiciens fédéraux, qui demeurent «muets et timides» dans ce dossier: «Ce n'est pas parce qu'on croit qu'on peut être mal accueilli qu'on n'intervient pas» estime la Commissaire. D'autant, ajoute-t-elle, que cette question concerne l'ensemble du pays.

Presse minoritaire

L'utilisation parcimonieuse de la presse minoritaire par les institutions fédérales a fait l'objet de nombreuses plaintes auprès du Commissariat aux langues officielles depuis des années.

Certaines annonces gouvernementales sont en effet uniquement publiées dans la presse anglophone et ne parviennent pas aux communautés francophones minoritaires par le biais de leurs journaux locaux. Le Commissariat a reçu environ 300 plaintes à ce sujet, ce qui représente le tiers des 1 478 plaintes recevables en 1999-2000.

Puisque le problème perdure, la Commissaire annonce la tenue d'une enquête approfondie et la publication d'un rapport spécial en 2001 sur la question des annonces publicitaires dans les journaux.

Les plaintes

Le ministère du Développement des ressources humaines arrive cette année en tête du palmarès des plaintes du public avec 161. Les autres «foyers de délinquance et récidivistes» selon l'expression de la Commissaire sont, dans l'ordre, Industrie Canada, Air Canada et la Société canadienne des postes.

CITATION DE LA SEMAINE

Le courage est la première des qualités humaines parce que c'est la qualité qui garantit toutes les autres.
- Sir Winston Churchill

Des éléments nouveaux dans le dossier Epcor/Rossdale

RAYMOND LAROCHE

Edmonton

La Coalition du Fort Augustus qui essaie toujours de se faire reconnaître comme intervenant aux audiences publiques de la Alberta Energy and Utilities Board (EUB) a apporté dernièrement des éléments de preuve nouveaux à son dossier.

Car même après toutes les démarches qui ont été faites et les preuves qui ont été apportées jusqu'ici, la Coalition n'a pas encore été reconnue comme intervenant légal auprès de la Commission. Ce qui signifie qu'ils peuvent toujours s'inscrire et assister à ces audiences, mais elle devra défrayer elle-même tous les coûts inhérents au travail de recherche et aux preuves qu'elle entend apporter. Par contre, les organismes qui eux ont été acceptés comme intervenants, ont droit à un remboursement des dépenses qu'ils ont encouru.

Cependant, des éléments de preuves ont dernièrement été apportés par la Coalition. Elle a tout d'abord réussi à établir que les premiers Forts Edmonton ont été construits sur le site qui était appelé à l'époque *Rossdale Flat*, tout près d'où est installée l'usine actuelle. Il a aussi été déterminé que, vers 1904, un emplacement était utilisé par les autochtones comme lieu de cérémonies et de rassemblement depuis des milliers d'années.

La Coalition a découvert que vers 1870, soit 6 ans avant la signature du 1er traité avec les autochtones, une partie de ce terrain avait été acheté par le gouvernement de l'époque pour une utilisation ultérieure, soit environ la moitié de la superficie où se situe l'usine actuellement. Une des questions que la Coalition s'est alors posée était: À qui appartient vraiment ce terrain? Auparavant, il appartenait aux autochtones, techniquement parlant aujourd'hui, la municipalité possède le terrain mais aucune preuve n'a été présentée pour le prouver. C'est donc à Epcor de démontrer qu'ils sont chez-eux.

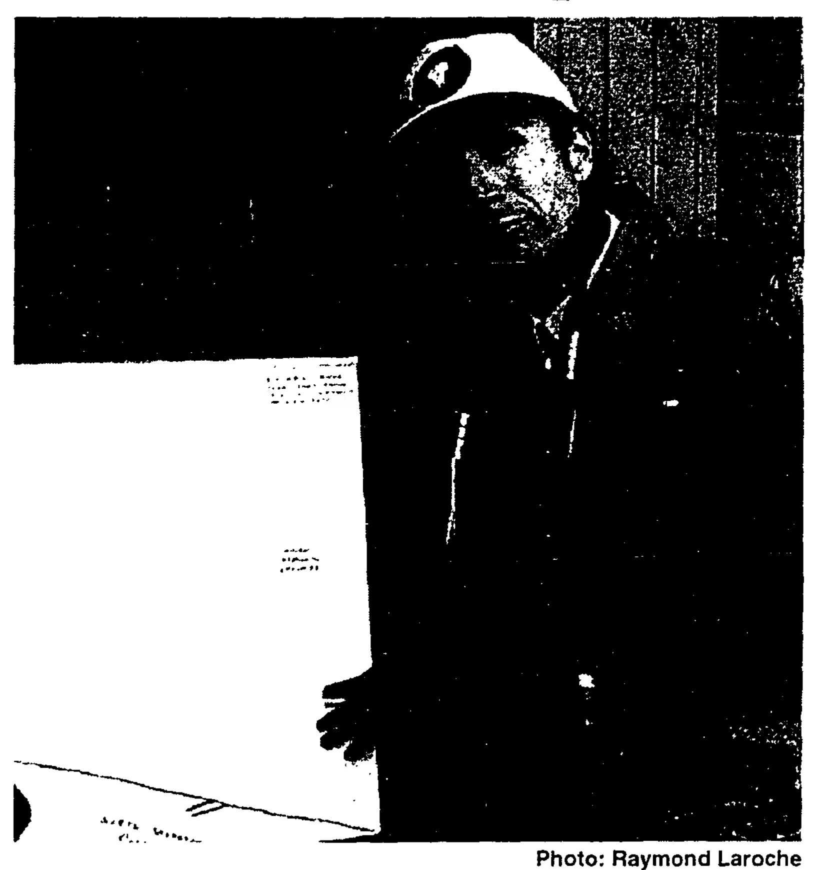


Photo: Raymond Laroche

Dwayne Goodstriker membre de la Coalition et représentant des Pieds-Noirs.

En 1891, une partie de cette terre-là est utilisée pour bâtir la première centrale hydro-électrique du temps qui était alimentée au charbon. Pour l'approvisionner, le charbon devait être acheminée par voie de chemin de fer sur ce qui est aujourd'hui la 4ième Rue d'Edmonton. Déjà à cette époque, au moment de construire cette voie de chemin de fer, des ossements humains avaient été découverts.

En fait, on a découvert que la période pendant laquelle le Fort Edmonton a existé, des personnes ont été enterrées dans ce qu'on appelait le cimetière du Fort Edmonton. Mais à cette époque, il n'y avait pas de délimitation particulière, ce qui faisait que tout le monde y enterrait ses morts. Les autochtones quant à eux, même s'ils n'enterraient pas leurs morts, avaient des procédés funéraires différents sur le même site.

Des photos d'archives montrent aussi à cet endroit des croix de même que des restants de pierres tombales, qui avaient été à cette époque, importées par les Écossais, mais qui ont disparu au fil des ans. Premièrement parce que le cimetière comme tel n'est plus utilisé, et, que vers 1876, la paroisse St-Joachim établit son propre cimetière un peu plus au nord. À cette même période, Edmonton est en pleine expansion, on construit partout, et il y a la ruée vers l'or.

Ce qui permet de constater qu'au fur et à mesure de l'évolution de la ville, il y a plusieurs découvertes de squelettes humains dans cet endroit spécifique. À l'Université de l'Alberta, au département d'anthropologie, 14 squelettes ont été répertoriés, et dans les différentes archives médiatiques on y relate les trouvailles d'ossements humains, et ce, tout près des terrains (Exibition Ground) qui avaient été achetés ces années-là par la ville d'Edmonton et là même où la province a été déclarée province canadienne en 1905 par Sir Wilfrid Laurier. Des registres de sépultures faites au Fort Edmonton ont aussi été découverts identifiant formellement 34 personnes, dont des autochtones. Ce qui relèverait du gouvernement fédéral. Encore-là, ces registres confirment la présence de restes humains.

Dernièrement, une des cheminées et un caveau ont été découverts près de l'endroit où Epcor entend procéder à des travaux. Il semblerait que cette cheminée serait en fait celle du poste de traite de fourrures de l'époque, et le caveau contiendraient des artéfacts d'une plus grande qualité permettant de faire les rapprochements avec les habitants du Fort. C'est aussi la découverte la plus significative faite depuis deux ans.

En principe, on ne creuse pas dans un cimetière et pour la Coalition, c'est une question de respect envers tous ceux qui y ont été enterrés ainsi que pour leurs descendants. Il semble que cet état des choses ait été volontairement ignoré par la ville d'Edmonton et l'usine depuis 1804.

Suite à ce retournement de situation, la Coalition demande un rapport des audiences publiques qui inclueraient ces nouvelles preuves, modifiant ainsi le dossier. Elle a aussi déposé mercredi dernier une liste de gens, qui selon les registres y ont été enterrés, ainsi qu'une demande de revision de son statut d'intervenant aux audiences publiques, en espérant que quelqu'un quelque part veuille bien reconnaître ces évidences. Car il semble, que malgré la montagne de preuves et d'objections qui ont été apportées jusqu'ici par les différents intervenants, ça ne soit pas encore assez.

Un candidat francophone à l'investiture conservatrice dans le comté de Dunvegan

PATRICK HENRI

Falher

Hector Goudreau, un homme très connu dans la région de Rivière-la-Paix, a décidé de tenter sa chance lors de l'investiture conservatrice, pour le comté de Dunvegan. Agronome de la région depuis de nombreuses années, il connaît bien les rouages de l'administration provinciale et croit être en mesure de bien représenter les résidents de la circonscription de Dunvegan.

Hector n'est pas originaire de la région, mais il a eu la chance de la découvrir très tôt dans sa vie et il l'a vite adoptée. Natif de Beaumont, il a complété sa douzième année à l'école Routhier de Falher. Il a terminé ses études à l'Université de l'Alberta pour ensuite revenir travailler très près de la région, à Valleyview. En 1974, le poste d'agronome à Falher était disponible, il a démontré son intérêt et a eu l'emploi. Après plus de dix ans passés dans la région, il se fait offrir un contrat en Australie pour une durée d'un an. Il demeure à l'emploi du Ministère de l'agriculture car ce contrat faisait suite à la signature d'une entente entre l'Australie et l'Alberta. À son retour, il est donc assuré d'un emploi, mais on ne peut lui en préciser le lieu. Pour une dizaine d'années, il se retrouve à Wetaskiwin et dès qu'il a la chance de revenir à Falher, il la saisit.

Le fait que la femme d'Hector, Angéline Gauthier, y est originaire, pourrait expliquer pourquoi il aime tant la région, mais ce n'est pas l'unique raison. Il a eu un véritable coup de cœur pour ce coin de pays, il aime les gens, il aime la communauté et a toujours été un défenseur des intérêts de la région.

Si son titre d'agronome l'amène à rencontrer la majorité des fermiers du territoire, il ne se limite pas à ce secteur d'activités. Hector est très actif au sein de plusieurs comités, tout comme sa femme et ses trois filles. Il s'est impliqué au niveau religieux en étant membre du comité liturgique et en donnant des cours de préparation au mariage. Sur le plan scolaire, il a toujours été là pour ses enfants lors des activités de financement ou pour prendre position dans certains dossiers. Depuis plusieurs années, il est membre des Chevaliers de Colomb. Sa deuxième passion est le développement économique. Il siège sur trois comités qui ont pour but le développement économique de la région. Il est un des responsables de la création du bureau de «Peace River Development Corporation» qui a aidé plus de quarante entreprises à voir le jour dans la région. Il est également un de ceux qui a travaillé très fort à la création de la SCENO (Société du centre d'entrepreneuriat du Nord-Ouest), un organisme qui aide les francophones à se lancer en affaires. Enfin, il fait partie du comité de développement économique de Falher et les environs.

Avec toutes ces expériences, on comprend que la politique est une suite logique du cheminement d'Hector Goudreau. Il se dit prêt à représenter la communauté du comté de Dunvegan et croit que le fait qu'il soit francophone est un gros avantage qui joue en sa faveur. S'il est élu, il aimerait bien pouvoir donner plus de visibilité à la région en occupant un rôle important au sein du gouvernement. Plusieurs ministères pourraient être intéressants pour lui, notamment l'agriculture, le développement économique, les affaires municipales et la famille.

L'assemblée d'investiture pour trouver un remplaçant au député Glenn Clegg, qui prend sa retraite, aura lieu en soirée, le vendredi 20 octobre, à la salle des Chevaliers de Colomb à Falher. Deux autres candidats feront la lutte à Hector Goudreau : un homme de Fairview et un autre de Rycroft. Pour voter lors de cette soirée d'investiture, il faut absolument être membre du Parti conservateur.

ÉDITORIAL

Dyane Adam se fâche

«Je n'ai pas l'intention, comme Commissaire aux langues officielles, de devenir un disque brisé pendant les sept prochaines années ... Je souhaite que mon bureau soit en mesure d'avoir différents refrains et pour cela, il faudra nécessairement que le gouvernement change sa musique».

Mme Dyane Adam n'a pas mâché ses mots lors du dépôt de son premier rapport annuel. En effet, elle n'a pas mis de gants blancs pour dénoncer l'incurie dont fait preuve le gouvernement fédéral quant à l'application de la Loi sur les langues officielles. Mme Adam a qualifié d'inacceptable et d'inquiétante la situation d'ensemble du bilinguisme au Canada. «Il est inacceptable, après trois décennies et en dépit de nombreuses interventions des commissaires successifs, que nous devions, année après année, relever autant de lacunes récurrentes dans les bureaux fédéraux désignés pour offrir les services dans les deux langues officielles et dénoncer les inerties persistantes des institutions fédérales». Elle cible plusieurs foyers de délinquance au sein des institutions fédérales. Des foyers qui ont une attitude passive, voire défensive, face à leurs obligations linguistiques, comme par exemple, le ministère du Développement des ressources humaines qui a fait, encore cette année, l'objet de nombreuses plaintes.

Ce rapport annuel qui couvre désormais l'année fiscale plutôt que l'année civile se distingue grandement des rapports précédents. Outre le format retenu pour la publication de ce rapport, on dénote un désir de rompre avec la tradition car l'accent est placé sur les changements, sur les principes, sur les actions du commissariat et sur les résultats obtenus plutôt que sur la description des situations. Le tout est rafraîchissant.

Madame Adam n'a certes pas une tâche facile à exécuter mais on peut percevoir dans ce rapport qu'elle n'a nullement l'intention de se taire, ni de se reposer sur ses lauriers. Elle compte bouger, agir et faire tout ce qui est en son pouvoir pour engendrer une vague de changements. Elle a l'intention de le faire en gardant les vannes de la communication ouvertes. D'ailleurs, une partie de ce travail a déjà été entrepris puisqu'au début de l'année 2000, elle a rencontré les chefs de file des deux communautés de langue officielle et les divers paliers de gouvernement dans chaque province et territoire. Le fait de ne pas vouloir limiter son rôle à celui d'ombudsman mais de faire valoir aussi son rôle d'agent de changement et son rôle d'éducateur ne peut que contribuer à trouver «les solutions les plus durables et les moyens les plus efficaces pour assurer l'épanouissement des communautés minoritaires et pour renforcer la dualité linguistique au Canada».

Le gouvernement fédéral n'est certes pas seul dans le box des accusés, les partis d'opposition ont aussi un rôle à jouer en matière de bilinguisme. Toutefois, nous avons pu constater que le thème ne les intéresse pas puisqu'aucun parti, à l'exception du Bloc québécois, n'a fait l'effort de réagir au rapport de la commissaire. Il y a certes loin de la coupe aux lèvres. Les mentalités sont rouillées que l'on soit de gauche ou de droite.

Si véritablement le gouvernement Chrétien se dit l'héritier de Pierre Elliott Trudeau alors il saura faire preuve de l'engagement et du leadership qu'attendent depuis longtemps les communautés linguistiques de ce pays. Il saura apporter les changements nécessaires pour que cessent les attaques contre le bilinguisme. Mais il saura surtout informer la population des avantages d'une telle politique. Après tout, Le gouvernement n'est-il pas le gardien et le promoteur des valeurs fondamentales de l'identité canadienne? La dualité linguistique et la protection des minorités ne sont-elles pas de son ressort? Madame Adam ne manquera certainement pas l'occasion de le rappeler au gouvernement fédéral ainsi qu'aux partis d'opposition dans le courant du mois de novembre puisque nous fêterons alors les 30 ans du bilinguisme officiel au Canada.

Nathalie Kermoal

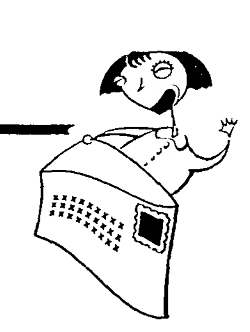


http://www3.sympatico.ca/michelavigne.ca michelavigne@sympatico.ca

N.D.R.L. - Le choix et le contenu de la caricature publiée dans cette page ne sont pas reliés aux propos exprimés dans l'éditorial de la semaine et ne reflètent en aucun cas les opinions de notre éditorialiste ou même de notre journal. Cette caricature est produite et distribuée par l'Association de la presse francophone (APF) et est offerte à tous les journaux membres de l'ensemble de la francophonie canadienne.

COURRIER DES LECTEURS

NOUS VOULONS VOTRE OPINION



Nous invitons nos lecteurs et nos lectrices à nous écrire pour nous donner leur opinion sur des sujets qui les intéressent ou sur les éditoriaux du journal. Écrivez-nous! Soyez concis dans votre présentation et vos idées. Signez votre lettre et incluez votre numéro de téléphone. Nous publierons toutes lettres signées, pourvu qu'elles respectent l'éthique professionnelle du journal.



Directrice: ***Nathalie Kermoal***
Adjointe Admin.: ***Micheline Brault***
Journaliste: ***Raymond Laroche***
Infographiste: ***Stephan Branson***





OPSCOM
OPSCOM est l'unique agence de représentation média affiliée au réseau APF

OFFICE DE LA DISTRIBUTION CERTIFIÉE ODC INC
ODC

Le Franco est la propriété de l'ACFA provinciale. Il est membre de l'APF. Au niveau national, il est représenté par OPSCOM. Le Franco est imprimé par Gazette Press Ltd, de Saint-Albert. La reproduction d'un texte ou d'une photo par quelque procédé que ce soit, est strictement interdite sans l'autorisation écrite du journal. Les clients ont 15 jours après la date de parution pour nous signaler des erreurs. La responsabilité pour toute erreur de notre part dans une annonce se limitera au montant payé pour seulement la partie de l'annonce qui contient l'erreur, si l'erreur est celle du Franco.



#201, 8627 - 91e Rue, Edmonton (AB) T6C 3N1
Téléphone: (780) 465-6581 Télécopieur: (780) 469-1129
Adel: lefranco@francalta.ab.ca
Internet: www.francalta.ab.ca/lefranco

CORRESPONDANT.E.S:

Calgary
Suzanne de Courville Nicol
Louis Charles Trempe
Centralta
Denise Hart
Fort McMurray
Hélène Flamand
Grande Prairie
Alyre Morin
Bonnyville/Cold Lake
Michel Raymond
Kananaskis
Jean-Francois Brulotte
Plamondon
Joël Lavoie
Marie-Claude Pronovost
Red Deer
Serge Gingras
Rivière-la-Paix
Noëlla Fillion
Patrick Henri
Saint-Paul
Michele Routier
Sophie Charbonneau

De nouveaux outils pour l'apprentissage du français à la Faculté St-Jean

RAYMOND LAROCHE

Edmonton

C'est le 28 septembre dernier que la Faculté St-Jean lançait officiellement son Centre d'enseignement et de recherche en français (CERF), et présentait son nouveau directeur M.Normand Fortin.

Le CERF a été créé à partir des changements qui ont été apportés au Centre éducatif communautaire de l'Alberta (CECA) au cours de la dernière année. Le CECA comblait alors des besoins de cours complémentaires en français de même qu'il s'occupait de différents dossiers comme, entre autres, les mariages exogames, le programme *Nouveau départ*, le dossier de l'alphabétisation et le Centre de développement musical auprès des francophones albertains. Suite au transfert de plusieurs de ces dossiers au nouveau Centre de formation à l'emploi, au printemps 1999, la Faculté St-Jean a donc pu se concentrer sur ce qui est son principal mandat qui est l'éducation en français, de là, la création du CERF.

«Nous voulons que l'enseignement du français, aussi bien que la recherche portant sur la didactique des langues soit au coeur des activités de la Faculté», déclarait Mme Claudette Tardif, doyenne de la Faculté.

Photo: Raymond Laroche

Le CERF a donc comme mandat de concevoir une vision pour l'enseignement et l'apprentissage du français en français à la Faculté St-Jean, et de rendre le tout opérationnel. Cette vision englobe non seulement ce que l'on fait, mais ce que l'on est comme institution», précisait M. Normand Fortin, directeur du CERF.

Le CERF offre à ses étudiants et étudiantes autant francophones que francophiles un environnement propice au développement du français de même que l'épanouissement de la culture française à l'intérieur même des murs de l'institution. Pour le CERF, il ne s'agit pas seulement d'enseigner la langue, mais il s'agit aussi de faire communiquer tous ces gens dans la langue française, de créer un endroit où la langue française se parle et se vit.

«Notre défi est de faire vivre à certains des étudiants du campus leur francité, et aux autres, de leur faire apprécier davantage la langue et la culture française. Les moyens utilisés d'un étudiant à l'autre sont différents, mais le but est le même pour tous, soit d'en arriver à ce que la compétence de nos finissant.e.s à communiquer en français, autant verbalement que par écrit, soit reconnue.

Plusieurs moyens ont pour cela été mis en place. En premier lieu, la restructuration des cours de français (langue créditée) qui priorisera la compétence communicative en développant d'abord un lexique de mots et d'expressions qui permettront aux étudiants de bien communiquer. Les cours de français, bien qu'importants pour la réalisation de ses objectifs ne sont pas suffisants. Le CERF, dans une optique de responsabilisation des étudiant.e.s à prendre en charge leur propre développement, mettra à leur disposition des outils et des services permettant de les appuyer dans cette démarche. Un Centre d'aide en français a été créé, les programmes d'immersion française, aussi bien ici qu'à l'extérieur de l'Alberta se poursuivront, et dernièrement, un tout nouveau club francophone *Toastmaster* a été mis sur pied afin de permettre aux étudiant.e.s de pouvoir côtoyer des leaders et en devenir eux-mêmes.

Après s'être prévalu de tous les services et outils mis à leur disposition, les étudiant.e.s pourront même mesurer leur compétences, grâce à une entente entre le CERF et la *Chambre de commerce et d'industrie de Paris* (CCIP), en passant des tests de compétence reconnus au niveau international, permettant à diverses entreprises dans une centaine de pays de connaître le niveau de français professionnel de leurs collaborateurs. Service qui est aussi offert à la communauté francophone, puisque le CERF est dorénavant agréé pour faire subir plusieurs des examens reconnus par la CCIP.

«Tout en se voulant un centre d'excellence dans l'enseignement du français en Alberta, le CERF répond donc à un des objectifs de la Faculté, celui d'offrir un leadership dans la promotion et l'avancement de la langue et de la culture française auprès de la communauté», ajoutait M. Fortin.

M. Normand Fortin, a entre autres, été directeur du Centre des langues officielles du Canada à l'Université Laurentienne (Ont) de 1993 à 1998, et en charge du Centre de rédaction de la faculté d'éducation du Collège universitaire de St-Boniface de 1988 à 1993.

Les parents s'impliquent à St-Paul

MICHEL RAYMOND

Saint-Paul

Le 1er octobre dernier s'est tenue l'assemblée générale annuelle de la Société des parents pour l'éducation française (SPEF) de l'école du Sommet. Le rapport de la présidente sortante, Mme Margo Fauchon fait état des nombreuses réalisations de projets élaborés l'année précédente.

La campagne de recrutement a donné d'heureux résultats alors que le nombre d'élèves inscrits à l'école du Sommet a augmenté de 13, pour un décompte de 149 élèves de la maternelle à la 12ième année, en septembre 1999. Pour continuer dans cette foulée de recrutement le Conseil d'école a rassemblé ses membres une fois par mois pour discuter des éléments reliés au recrutement.

Au secondaire 2ième cycle, les élèves bénéficient depuis septembre d'un aménagement d'horaire et de locaux différents. En effet, l'horaire et le calendrier des élèves ont été ajustés afin que tous les cours au secondaire soient enseignés sur une base semestrielle. De plus, ces élèves bénéficient d'un tout nouveau foyer où ils peuvent aller se rassembler pour effectuer différents travaux scolaires. Madame Diane Hayes a été embauchée comme monitrice à la vie étudiante de ces élèves. Elle s'occupe du foyer des élèves et des projets de «formation par stages» hors établissement scolaire.

Au mois de mai, Madame Louise Reidy a fait une présentation qui portait sur le programme Franco-accueil qui grâce à Santé Canada permet aux parents de jeunes enfants de recevoir une gamme de services: Francophones aux couches (visites à domicile), l'école enfantine (prématernelle), Centre de ressources familiales, groupes de jeux parent-enfant, ateliers pour parents, etc.

De plus, Mme Reidy continue à tisser des liens avec les institutions et les organismes oeuvrant dans le milieu de la santé et de l'éducation tels le *Lakeland Health Authority*, l'hôpital *Ste-Thérèse Health Centre* et les professionnels de la santé de la région de St-Paul.

Dans le but d'encourager leur pleine participation dans un partenariat éducatif, la SPEF a invité les parents à plusieurs activités au courant de la dernière année. Citons, par exemple, la soirée d'information de septembre 2000 où les parents étaient invités à rencontrer le personnel de l'école et la session de planification stratégique du 10 mars alors que tous les parents ont été invités à revoir la mission et la vision de l'école. Enfin la participation des parents a été sollicitée lors de présentations de quatre ateliers en collaboration avec le CECA du Nord-Est: a) l'élève: ses droits, ses responsabilités, ses obligations; b) l'importance de donner le goût de la lecture à son enfant; c) les devoirs et les résultats scolaires; d) la discipline.

En ce qui concerne l'aspect financier, la SPEF a accordé des bourses à sept élèves de la neuvième année qui ont participé à un camp d'été au Québec. De plus un sous-comité a été formé pour étudier les voyages organisés par l'école afin de formuler une recommandation sur la régularité des voyages, les années scolaires impliquées et la valeur pédagogique de ces mêmes voyages. Enfin un événement important a été la décision d'investir 40,000$ des épargnes de la SPEF dans la Fondation franco-albertaine.

Mme Margo Fauchon termine son rapport en soulignant sa satisfaction de voir la vitalité de la communauté scolaire de St-Paul. «Nous pouvons être fiers de nos réalisations, qui auraient été impossibles sans les efforts et la contribution de tous et de chacun».

RÉGIONAL en bref

Calgary

Rencontre annuelle du Club Inter de Calgary

C'est le 19 octobre prochain à compter de 17h30 que se tiendra au Danish Canadian Club de Calgary la rencontre mensuelle du Club Inter de Calgary. Le conférencier invité sera alors M. Frank Saulnier, directeur général de la Chambre Économique de l'Alberta. Pour plus d'information, contactez Ginette au 403-246-3637.

Edmonton

Troisième Assemblée générale annuelle de La CÉA

M. Camille Bérubé, président de La Chambre économique de l'Alberta (La CÉA) a le plaisir d'annoncer la tenue de la troisième Assemblée générale annuelle (AGA) de La CÉA, qui aura lieu vendredi le 20 octobre à la salle Rowand de l'Hôtel Sheraton (10235 – 101e Rue) à Edmonton. Le tout débutera à 17h pour se terminer à 19h par un «vin et fromage». La CÉA est aussi à la recherche de membres pour compléter son Conseil d'administration (CA). Veuillez contacter M. Frank Saulnier, directeur général, pour devenir membre du CA ou pour obtenir plus d'information. Pour plus de détails, ou pour confirmer votre présence, contactez M. Jean-François Bernard ou Mme Céline Grandmont au (780) 414-6125, (sans frais) au 1-888-414-6123, ou cea_marketing@lacea.ab.ca ou cea@lacea.ab.ca

L'ACFA félicite la commissaire aux langues officielles

L'Association canadienne-française de l'Alberta (ACFA) félicite la Commissaire aux langues officielles, Mme Dyane Adam du ton et du contenu de son rapport. «Mme Adam fait preuve de courage et d'honnêteté. Si le ton peut paraître sévère à l'égard du gouvernement, il traduit la réalité de ce que nous vivons sur le terrain» explique Mme Suzanne Dalziel, présidente de l'ACFA. «Ce rapport fait une lecture précise de la situation linguistique au Canada. Le manque de volonté de nos représentants élus et des fonctionnaires à faire respecter la dualité linguistique au Canada est bien illustré dans le rapport de Mme Adam» indique Mme Dalziel. «Plus de vingt ans après l'adoption de la Loi sur les langues officielles, il est triste de constater que nous n'avons pas fait plus de progrès. Je partage l'avis de Mme Adam, c'est le temps du développement communautaire! Le gouvernement fédéral doit envoyer ce message à sa fonction publique», ajoute en terminant Mme Dalziel.

Parlement Jeunesse de l'Alberta 2000

Le 8 octobre dernier la neuvième édition du Parlement Jeunesse de l'Alberta se terminait, 40 jeunes entre 16 et 25 ans de différents coins de la province y ont participé. Le retour dans l'histoire, à l'école Mc Kay, n'a pas empêché les députés, les ministres et le cabinet de mener des débats bien d'actualité. L'ambiance d'époque de l'école Mc Kay, là où la première assemblée législative a eu lieu en Alberta, a donné l'illusion de réalisme que recherchaient les participants. Quatre projets de lois et deux motions privées ont été discutés. La baisse des frais de scolarité postsecondaires a été le seul projet de loi adopté. L'organisation du prochain PJA en 2001 a été confiée aux nouveaux élus suivants: M. Dave Drapeau, président de la chambre; M. Antoine Dubé, vice-président de la chambre; M. Corey Loranger, leader de la chambre; M. Alain Johnson, premier ministre; M. Stéphane Zanoni, vice-premier ministre et M. Yannick Laroque, chef de l'opposition. Cette année, la chambre a nommé M. Rock Labelle comme sénateur du PJA pour sa participation et son implication aux sept derniers Parlement Jeunesse de l'Alberta.

L'ACFA met sur pied un comité aviseur en politiques

En préparation pour les élections fédérales, l'A.C.F.A. provinciale met sur pied un comité aviseur en politiques. « Avec les enjeux qui seront discutés où le visage du Canada et les valeurs qui y sont rattachées feront partie des débats, il est important pour les Franco-Albertains de participer activement et d'assurer notre place » confirme Mme Suzanne Dalziel, présidente de l'Association canadienne-française de l'Alberta. C'est pour cela que la présidente croit que la mise sur pied d'un comité aviseur est très important «Composé de Franco-Albertains et de Franco-Albertaines qui ont une expérience diverse avec la communauté et les différentes instances politiques, ce comité pourra suggérer à l'A.C.F.A. quelles interventions seront importantes, les moyens de communications les plus efficaces et aussi, une stratégie qui saura renforcer la dualité linguistique surtout au lendemain des élections» précise Mme Dalziel. «Il n'y a jamais rien d'acquis, et c'est pour ça que nous devons continuer de consulter avec les forces qu'il y a dans la communauté» déclarait Mme Dalziel. Une première rencontre du comité consultatif est planifiée pour la mi-octobre 2000. Pour de plus amples informations, veuillez contacter Mme Danielle Nantel au 780-466-1680.

Candidatures à la présidence de l'ACFA provinciale

Le comité de mise en candidature désire annoncer que les deux candidatures suivantes lui ont été soumises pour la présidence de l'ACFA provinciale: Suzanne Dalziel et Louisette Villeneuve. Tel qu'indiqué dans les statuts et règlements, la période de mise en candidature pour la présidence est terminée depuis le 6 octobre. Les élections pour la présidence auront lieu lors de l'Assemblée générale annuelle de l'ACFA, le 21 octobre prochain, au Rond-Point de la francophonie. Les candidatures à la vice-présidence peuvent être déposées en tout temps jusqu'à l'assemblée générale annuelle. Pour de plus amples informations, veuillez contacter Mme Danielle Nantel au (780) 466-1680.

Fort McMurray

Important investissement pour le secteur pétrolier

Dans quelques semaines, débutera dans la région de Fort McMurray, plus précisément à Christina Lake, la construction des installations de forage de la compagnie Pan Canadian Petroleum. Le projet de construction évalué à 400 millions de dollars a reçu l'été dernier l'approbation des instances gouvernementales et compte tirer en 20 ans d'exploitation quelque trois milliards de barils de pétrole. Une fois les travaux de construction terminés, environ soixante personnes y travailleront, en plus des quelque centaines qui auront travaillé à la construction. Christina Lake est situé à environ 170 km au sud de Fort McMurray.

Saint-Albert

Une promesse est une promesse

La directrice de l'école La Mission de St-Albert, Stella Rouleau, avait lancé un défi à ses élèves au début de la semaine de lecture. Si ceux-ci arrivaient à lire 250 livres entre le 2 et le 6 octobre, elle se ferait teindre les cheveux d'une couleur folle!! Les élèves de la maternelle à la 6ième année ont atteint l'objectif fixé. Alors elle devra tenir parole. En principe elle devait s'exécuter le 10 octobre dernier à 12h. La promesse a enflammé l'imagination et la motivation de tous les élèves, et elle ne savait pas ce qui l'attendait. Ne soyez donc pas trop surpris...

Réunion J.H. Picard 75: des retrouvailles réussies



98 Albertains et Albertaines sur 116 qui ont fréquenté l'école J.H. Picard d'Edmonton entre 1972 et 1975, soit il y a plus de 25 ans, se réunissaient les 15 et 16 septembre dernier, lors d'une fin de semaine de retrouvailles. L'idée d'organiser une telle rencontre avait pris naissance en 1999 lors des obsèques de l'un du groupe à Calgary, Eugène Trottier fils. M. Léonard Douziech et M. Jean-Marie Cairns, entre autres, se sont dès lors donné comme mandat de mener à bien ce projet de retrouvailles. Ce qu'il y avait de spécial, c'était de retracer tout ce beau monde dispersé un peu partout sur la planète...

Donald Aubin et Liliane Chalifoux, les mêmes deux copains de classe, qui ont animé la soirée de graduation il y a vingt-cinq ans, ont récidivé pour animer la deuxième soirée des retrouvailles. Un dîner, une présentation de diapositives et de la musique de cette époque ont aussi agrémenté cette soirée. Un album de photos, en souvenir de ces soirées de retrouvailles, sera d'ailleurs produit pour ceux qui en ont fait la demande.

«De ce que j'ai entendu des participants, ces deux soirées ont dépassé leurs attentes. C'était très amusant de revoir tout le monde. On se rend compte à quel point le temps passe trop vite!» déclarait M. Pierre Desroschers, un autre membre du comité. «C'était vraiment remarquable, tout l'enthousiasme qui se dégageait des invités. J'encourage chaque classe à entreprendre ce genre de projet» soulignait Simone (Beaudoin) Robinson, trésorière du comité organisateur.

Des pensées pour la famille Trudeau



Le 3 octobre dernier, l'ACFA provinciale avait invité la communauté francophone à se joindre à elle pour assister, par le truchement du grand écran, aux funérailles de M. Pierre Elliot Trudeau. Par la même occasion,ses invité.e.s pouvaient aussi signer un livre souvenir permettant d'exprimer leurs sentiments ou leurs sympathies à la famille de feu M.Trudeau. Livre qui leur sera d'ailleurs envoyé. Mme Thérèse Conway, Mme Forcier, Mme Lucie Beauchemin, Mme Yvette Tellier et Mme Augert s'y affairaient au moment de prendre cette photo.





...t de la francophonie

Santé et bien-être en Alberta en français

Forum 2000
Le vendredi 20 octobre de 9 h à 16 h
Au Sheraton Grande Hotel
(Salle Rutherford Suite) 10235 101e Rue

Services santé en français, quels sont les besoins de notre communauté?

Pensez de façon plus générale. Ce ne sont pas seulement les médecins et les professionnels traditionnels que vous consultez, mais vous pouvez aussi avoir besoin:

- **d'un cours prénatal**
- **d'une lettre en anglais de l'autorité régionale de santé via l'école francophone sur la méningite, par exemple**
- **de soins à domicile pour un parent**
- **d'une évaluation pour un enfant avec troubles d'apprentissage**
- **d'information sur la ménopause.**

Avez-vous, ou un de vos proches, vécu des problèmes parce que vous avez reçu des soins de santé ou de soutien social en anglais plutôt qu'en français?

Pourriez-vous communiquer clairement et rapidement avec le personnel anglophone des départements d'urgences suite à un accident, en état de choc?

Lors de votre retraite, si vous parlez français à la maison depuis plusieurs années, comment vous débrouillerez-vous dans un centre de soins de longue durée avec un personnel anglophone?

Pensez à vos parents. Pensez à vos enfants.
Un jour, ce pourrait être votre tour.
Venez partager vos commentaires sur les besoins de votre communauté et les moyens à prendre pour les améliorer.

Nous avons grand besoin de votre aide pour donner la priorité au plan d'action santé de l'ACFA provinciale. Le contenu de la journée sera publié dans le prochain numéro du Franco.

Pour plus d'informations,
composez le 780-466-1680 poste 211

(Si vous avez besoin d'un service de garde pour vos enfants, veuillez communiquer avec nous avant le 13 octobre)



Nouveau Conseil d'administration du Centre d'arts visuels de l'Alberta



Le samedi 30 septembre 2000, une première rencontre avait lieu pour le nouveau conseil d'administration du Centre d'arts visuels de l'Alberta dont l'objectif pour la prochaine année, consiste à sensibiliser la communauté de l'importance des arts visuels en favorisant l'épanouissement créatif des artistes et artisans francophones, en leur assurant une plus grande visibilité.

Les membres du conseil d'administration 2000-2001 sont de g. à dr.: Herman Poulin, directeur; Diane Wallin, vice-présidente; Jean Patenaude, président; Gilberte Gagné, directrice; Gisèle Boutin Desjardins, directrice du centre; Claire Paquin-Murphy, secrétaire; Marilyne Magnan, directrice; et Jeannine Chalifoux, directrice (absente pour la photo).




Faveurs obtenues - MERCI MON DIEU. Dites 9 fois "Je vous salue Marie" par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits, le 1er contenant les affaires, les 2 autres pour l'impossible. Publier cet article le 9e jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu. C'est incroyable mais vrai.

L.S.L.

Le Rond-Point de la Francophonie

Hotel Sheraton Grande, 10235, 101 rue, Edmonton

Vendredi 20 octobre

9 h à 16 h Forum Santé-Rutherford
Avez-vous, ou un de vos proches, vécu des problèmes parce que vous avez reçu des soins de santé ou de soutien au bien-être en anglais plutôt qu'en français?

15 h 30 Rundle Room
Assemblée générale annuelle de la Société du Gala de la chanson

17 h Rowand Room
Assemblée générale annuelle de la Chambre économique de l'Alberta

20 h Rutherford
Soirée d'accueil

Samedi 21 octobre

8 h à 9 h **INSCRIPTION**-Emily Murphy

9 h à 16 h 30 **GARDERIE-Rowand**

9 h à 9 h 45 Atelier - Angus Shaw
La Fête Franco-albertaine
Questionnement sur la Fête Franco-albertaine. La formule courante répond-elle à nos besoins?
Responsable : Guy Nobert
ACFA provinciale

10 h à 10 h 45 Atelier Angus Shaw
L'hebdomadaire Le Franco
Le Franco, journal communautaire indépendant? Hebdomadaire de l'ACFA?
Responsable : Nathalie Kermoal
Le Franco

10 h 30 à 11 h 30 CARMEN CAMPAGNE

11 h à 11 h 45 Atelier - Angus Shaw
Programmes et services de la CÉA
Programmes, services et activités organisés pour soutenir le développement économique et touristique en 2001
Responsable : Frank Saulnier
La Chambre économique de l'Alberta

11 h à 11 h 45 Atelier - Winter Lake
Ami des aînés
Programme qui cherche à détruire les mythes sur le vieillissement, à sensibiliser le public aux besoins des aînés.
Responsable : Thérèse Conway
Fédération des aînés franco-albertains

11 h à 11 h 45 Atelier - Rundle
Les Rendez-vous de la francophonie
Remue-méninges sur les activités du 12 au 26 mars 2001 pendant les Rendez-vous de la francophonie.
Responsable : Caroline Magnan
Les Rendez-vous de la francophonie

11 h à 11 h 45 Atelier -Northcote
Le Réseau FrancAlta
Présentation des membres de l'équipe. Définition des services offerts. Lancement du nouveau site.
Responsable : Mireille Michaud
FrancAlta

12 h Dîner- William Tomison
Présentation sur l'événement des Championnats 2001

13 h Angus Shaw
Assemblée générale annuelle de l'ACFA

13 h à 16 h 30 Winter Lake
Ciné-ADOS

15 h 30 à 16 h 15 Atelier -Northcote
Tourisme Branché
Exposé des motifs, du projet et des activités du réseau d'apprentissage communautaire pour un réseau touristique.
Responsable : Catherine Forgues
Destination Canada Ouest

15 h 30 à 16 h 15 Atelier - Angus Shaw
Les études techniques et professionnelles bilingues... expérience vécue
Rétrospective faisant état du programme « Administration des affaires bilingue » : clientèles visées, recrutement, champs d'études, défis langagiers.
Responsable : Gioia Sallustio-Jarvis
Northern Alberta Institute of Technology

15 h 30 à 16 h 15 Atelier - Rundle
Soutenir et encourager les familles francophones isolées en milieu anglo-dominant en Alberta
« La famille de l'an 2000 » projet qui vise le développement des connaissances et des habiletés des familles de la province par l'exploitation des nouvelles technologies.
Responsables : France Gauvin, Suzanne Corneau
Institut Guy Lacombe
Société éducative de l'Alberta

17 h 30 Winter Lake
Cocktail

18 h 30 Ballroom
BANQUET

19 h 30
Remise des Prix d'Excellence

21 h
Soirée dansante
Avec 15 musiciens de La Musique de l'Artillerie Royale Canadienne



GARDERIE

Salle Rowand
De 9 h à 12 h et de 13 h à 16 h 30
Sous la responsabilité du
Centre d'Expérience Préscolaire

Pour prendre soins de vos tout-petits

CINÉ-ADOS

Salle Winter Lake
De 13 h à 16 h 30
Sous la responsabilité de
Alliance Jeunesse Famille de l'Alberta (AJFAS)

Pour occuper vos ados

CARMEN CAMPAGNE

Nouveau spectacle
Au Citadel - Théâtre Maclab
9828-101 A Avenue, Edmonton

Billets en vente à l'ACFA
8627, rue Marie-Anne-Gaboury
Tél.: (780) 466-1680

16,00$

25% de rabais
sur présentation de carte de membre

COUPON RÉPONSE: RÉSERVEZ VOS PLACES

NOM: ____________________

ADRESSE: ____________________

VILLE: ____________________ TÉL.: ____________________

Cabaret: 5$ _______ Dîner: 15$ _______
Banquet et danse: 40$ _______ Passeport: 49$ _______
Garderie: Oui: _______ Non: _______

Spectacle de Carmen Campagne: 16$ par personne
Sur présentation de carte de membre vous bénéficierez d'un rabais de 25%

FAITES PARVENIR VOTRE CHÈQUE À L'ACFA PROVINCIALE: #303, 8627-91E RUE, EDMONTON, AB T6C 3N1



Anno Domini: Jésus à travers les siècles au Musée provincial de l'Alberta

RAYMOND LAROCHE

Edmonton

Le 7 octobre dernier, le Musée provincial de l'Alberta lançait officiellement ce qui est considéré comme le plus ambitieux de leurs projets, l'exposition *Anno Domini: Jesus through the Centuries*.

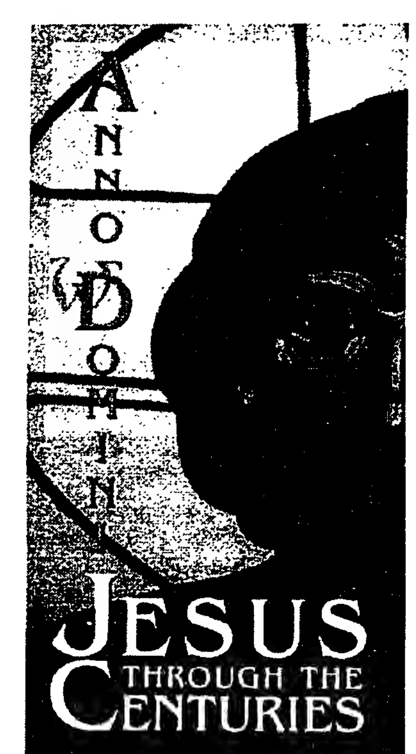
Bien qu'à première vue on soit porté à penser que c'est une exposition strictement religieuse, *Anno Domini* se veut avant tout une remarquable exibition explorant l'impact de Jésus et de ses enseignements sur les peuples, leurs idées, notre culture et notre histoire.

C'est d'ailleurs à partir de sa naissance que le calendrier sur lequel la chronologie est basée a été mise en place. Deux mille ans après sa naissance, sa vie et ses enseignements continuent toujours d'influencer et de modeler notre monde. Peu importe les croyances de chacun et de chacune il n'y fait aucun doute que son influence s'est fait sentir partout sur la terre dans le quotidien comme dans la politique, dans les sciences, la philosophie, les arts, la littérature et la musique.

L'exposition explore la place de Jésus dans la culture de l'humanité et l'impact de ses enseignements depuis 2000 ans. Conséquemment, une vaste perspective sociale y est représentée, incluant aussi celle des différentes croyances des gens.

L'idée d'une telle exposition a germé dans l'esprit du curateur du projet, M. David Goa, il y a de cela plusieurs années. C'est en lisant un des livres de Jaroslav Pelikan, *Jesus through the Centuries: His place in the history*, que tout s'est mis en place. Les 18 thèmes évoqués dans le livre de Pelikan évoquent comment chaque époque avait créé sa propre image de Jésus, découvrant dans sa vie les réponses aux questions fondamentales de l'être humain et de son destin.

«Les musées qui se consacrent à l'étude de l'histoire et à la culture étaient bien timides quand venait le temps de parler de la portée religieuse de la culture nord-américaine. Cela aurait été sûrement plus facile de présenter une exposition sur la vie de Bouddha ou encore sur la mythologie de Krishna, qui projettent une image plus exotique ou plus moderne» expliquait M.Goa. Mais le Musée provincial de l'Alberta a relevé le défi qui s'offrait à lui. L'exposition *Anno Domini: Jesus through the Centuries* est une initiative sans précédent où on retrouve des peintures, des sculptures, des icônes, des vêtements, des vitraux, des manuscrits, des livres et des objets ecclésiastiques qui proviennent de musées, d'églises et de collections privées de partout à travers le monde.



Exposition du 7 octobre 2000 au 7 janvier 2001

Des institutions comme, entre autres, le Musée Benaki d'Athènes, la Galerie Uffizi de Florence en Italie, la Galerie Courtauld à Londres, la Galerie nationale du Canada, la Galerie nationale d'Écosse ont accepté de prêter quelques pièces de leurs collections pour cette exposition. En tout, 58 institutions représentant quelque 325 pièces de collection exposées sur près de 10 000 pieds carrés.

Un film documentaire de 15 minutes a également été produit exclusivement pour cet événement en collaboration avec différentes chaînes de télévision dont CBC, un des commanditaires majeurs de l'exposition. Le film, est monté autour des « Béatitudes», une partie d'un des discours les plus connus de Jésus. Des segments du film présentent aussi des extraits de personnages ou d'événements qui ont marqué l'histoire tels Gandhi, Martin Luther King, Tommy Douglas, des victimes de l'holocauste, le mur de Berlin, la tuerie de Taber, ainsi que le mouvement pour les droits civiques.



2000 ans d'histoire, c'est cependant beaucoup de choses à voir en un après-midi. C'est pourquoi, depuis un an, une première phase du projet avait été réalisée sous la forme d'exposition virtuelle-**www.pma.edmonton.ab.ca** - expliquant les 18 thèmes de l'exposition, tout en présentant certaines oeuvres qui en font partie.

Tout au cours de l'exposition qui se poursuivra jusqu'au 7 janvier 2001, plusieurs activités viendront compléter cette oeuvre déjà gigantesque. En effet, des concerts seront présentés, des conférenciers de renom donneront l'occasion aux intéressés d'échanger sur différents sujets inhérents à l'exposition, des films, et même des pièces de théâtre, toujours dans l'optique de l'exposition, seront présentées.

Ce projet est une première mondiale, et est unique en son genre, il est évalué à environ 600 000$, et a donné l'élan au plus important partenariat d'affaires de l'histoire du musée. Même si l'exposition est permanente, les efforts combinés des différents partenaires permettront au musée de rejoindre des millions de personnes à travers tout l'Ouest canadien et américain.

....

Suite de la une
- Georges Arès -

comprise par la Fédération. Moi, je veux m'assurer que toutes les communautés se sentent bien représentées à la Fédération. Même si le stage de développement n'est pas le même pour toutes les communautés, il faut s'assurer que ce développement se fasse, et d'après les besoins des différentes communautés».

Quant à la prise de position ferme de la FCFA, qui parfois était questionnable, M. Arès déclarait que: « La Fédération a déjà pris des positions assez fermes, mais moi je préfère travailler en équipe et arriver à des positions communes et ensuite véhiculer ces positions-là avec fermeté. Ces positions, il faut les développer ensemble en équipe, et c'est de là que vient la force. Savoir que toute l'équipe est sur la même longueur d'onde ça développe une force incroyable permettant de véhiculer notre position avec fermeté auprès de toutes les instances concernées. C'est de cette façon que j'aime opérer».

«Sûrement que ça va demander beaucoup de travail, mais moi je suis prêt à le faire, et je suis disponible pour le faire. C'est probablement cette disponibilité qui a incité le Conseil national des présidents et présidentes à me contacter, mais il y a aussi la passion que j'ai pour le développement de nos communautés. Ça ils le savent, ils me connaissent assez bien, et je m'attends à un bon de support de leur part» nous indiquait M. Arès.

Du côté de l'Association canadienne-française de l'Alberta, la directrice générale, Mme Suzanne Dalziel Du côté de l'Association canadienne-française de l'Alberta, la nouvelle de la nomination de M.Arès à la présidence de la FCFA a été accueillie favorablement. La présidente de l'association a d'ailleurs souligné que c'était la première fois qu'un francophone de l'Alberta accédait à ce poste, et qu'elle ne pense pas que son arrivée à la tête de la FCFA rendra plus difficiles les relations entre les deux organismes même après le départ de M.Arès comme directeur général de l'association l'hiver dernier.

ERRATUM

Suite à une erreur de transcription une erreur s'est glissée dans notre texte sur les vidéos-conférence. Il faudrait lire que l'investissement total a été de 370 000$ plutôt que de 37 000$. Veuillez aussi noter que les sites de Fort McMurray et de Lethbridge sont administrés par l'ACFA régionale de leur région respective.

RÉCIPIENDAIRES DES PRIX D'EXCELLENCE DE L'ACFA



PRIX EUGÈNE C. TROTTIER (VÍSIBILITÉ) :

M. LÉO PIQUETTE

Léo Piquette est président de la Société de La Mission du Lac La Biche, site historique national. Grâce à M. Piquette et à son équipe, cet organisme a entrepris de réaliser un ambitieux projet destiné à en faire un des attraits touristiques majeurs de l'Alberta. M. Piquette est aussi connu pour avoir posé une question en français à l'Assemblée législative albertaine, lançant ainsi un débat connu sous le nom de l'Affaire Piquette.

PRIX MAURICE-LAVALLÉE (ÉDUCATION) :

M. GÉRARD BISSONNETTE

Gérard Bissonnette est le directeur de la Direction de l'éducation française d'Alberta Learning. Il a été le premier directeur de l'École Ste-Anne de Calgary (aujourd'hui connue sous le nom de l'École Ste-Marguerite Bourgeoys) et le premier directeur général du Conseil scolaire régional du Centre Nord. Il a contribué, entre autres, dans le dossier de la gestion scolaire à Calgary.

PRIX MARGUERITE-DENTINGER :

M. ERNEST CHAUVET

Ernest Chauvet a démontré des qualités de leadership qui lui ont valu le support de ses concitoyens et concitoyennes. Son projet de Murales historiques a permis la création de 22 panneaux qui sont aujourd'hui un attrait touristique majeur. Grâce à son travail, la ville de Legal s'est déclarée bilingue, devenant ainsi la troisième municipalité en Alberta à offrir des services dans leur langue aux francophones.

PRIX GUY-LACOMBE :

Mme MARIE BOURASSA

Native de Plamondon, Mme Marie Bourassa (née Gauthier) siège au conseil d'administration du Centre des pionniers depuis 25 ans, une institution qui offre des services aux aîné.es. Mme Bourassa compte 24 ans de service pour le Musée de Plamondon et plus de 7 ans comme sacristine. Membre du conseil du Village de Plamondon pendant 3 ans, professeur pendant 25 ans, elle incarne l'engagement communautaire et est un modèle pour tous ses concitoyens et concitoyennes.

PRIX ROGER-MOTUT :

M. JEAN PARISEAU

Natif de Donnelly, Jean Pariseau a fait carrière dans les Forces armées canadiennes comme aviateur, puis comme historien militaire. Il occupe le poste d'historien en chef. Il contribuera à l'histoire de l'aviation canadienne et publiera des ouvrages sur l'engagement des Canadiens français au sein de la Défense nationale. Son œuvre comprend aussi des ouvrages tels que Albertaines images (1978), Le chant d'un sourdaud (1979), Les contes de mon patelin (1985), Canadiennes Images (1995). Deux autres ouvrages ont été publiés en l'an 2000 Maror Est Caritas sur les Sœurs de la Charité d'Évron au Canada et De Rivière-la-Paix au maintien de la paix : les batailles d'un Franco-Albertain.

PRIX AMI.E DE LA FRANCOPHONIE ALBERTAINE :

PAT BREHAUT ET JUDY GIBSON

Pat Brehaut et Judy Gibson sont des chefs de file de Canadian Parents for French, un organisme promoteur de l'immersion française chez nos concitoyens de langue anglaise. Depuis plus de 10 ans, elles expliquent les différences entre l'école d'immersion, l'école française et les programmes de CORE French à des milliers de personnes lors de leurs multiples rencontres d'information. Elles ont conçu une nouvelle brochure avec les représentantes de l'ACFA, de la FPFA, de la Direction de l'éducation française qui est en voie de distribution. Leur appui précieux et leur engagement indéfectible ont permis à l'Alberta de promouvoir le bilinguisme dans notre province.

Toutes les 7 minutes, quelqu'un meurt d'une maladie cardiovasculaire ou d'un accident vasculaire cérébral.



1 888 HSF-INFO



FONDATION DES MALADIES DU COEUR

Le Gaboteur

Le seul journal de langue française à Terre-Neuve et au Labrador est à la recherche d'un(e) candidat(e) pour combler le poste de

RÉDACTEUR (TRICE)

Le ou la candidat(e) répond à la rédactrice en chef et à la directrice générale.

Responsabilites :
Couvrir les événements d'actualite à Saint-Jean et rediger les articles necessaires.
Prendre les photos pertinentes.
Traduire et resumer les communiques de presse.
Travailler à la redaction d'un guide touristique en français.
Effectuer toute autre tâche mandatee par la redaction en chef et la direction generale.
Etablir et maintenir un reseau de contacts avec les partenaires actuels et potentiels du journal, incluant les agences gouvernementales, l'entreprise privee et les organismes francophones.
Representer Le Gaboteur lorsque necessaire.
Effectuer tout autre tâche mandatee par le CA de la corporation.

Exigences :
Maitriser parfaitement le français a l'ecrit et à l'oral, lire et parler l'anglais, et pouvoir effectuer du travail de traduction de l'anglais au français
Demontrer des qualites de leadership et d'organisation;
Avoir des connaissances théoriques et pratiques dans le domaine de la presse écrite en français.
Avoir de l'expérience en redaction

Qualités :
Comprendre l'environnement francophone minoritaire;
Pouvoir travailler en équipe, sous pression, a des heures irrégulières et avec des échéances à respecter.

Salaire :
Poste contractuel, à négocier

Conditions :
Doit avoir reçu, recevoir ou être éligible à recevoir des prestations d'assurance-emploi au cours des trois dernières années.

Entrée en fonction :
Le plus tôt possible

Lieu de travail :
Saint-Jean, Terre-Neuve

Les personnes interessées doivent faire parvenir leur curriculum vitae accompagné d'une lettre de présenttion d'ici le 16 octobre 2000, aux coordonnées suivantes .
Comité de selection, poste de Rédacteur(trice)

Le Gaboteur
253, rue Duckworth, 3e étage
Saint-Jean, Terre-Neuve A1C 1G8
Télécopieur : (709) 753-9586
Courriel : gaboteur@nf.sympatico.ca

PROGRAMME CANADIEN D'IMMUNISATION INTERNATIONALE



THÉRÈSE BENJAMIN

[PROFESSIONNELLE DE LA SANTÉ]

Hier, elle a marché près de 13 kilomètres, traversé une rivière en canot, donné des conseils sanitaires à 20 mères, rencontré 40 accoucheuses traditionnelles et immunisé 100 enfants.

[C'était une journée ordinaire.]

Thérèse demeure en Afrique de l'Ouest. Elle fait partie d'une équipe internationale de professionnels de la santé qui travaille à l'éradication, à l'échelle mondiale, de six maladies mortelles pour les enfants, mais qui peuvent être prévenues. Nous pouvons réussir... et vous pouvez nous aider.



Association canadienne de santé publique
1565, avenue Carling, suite 400,
Ottawa (Ontario) Canada K1Z 8R1
Téléphone : (613) 725-3769
Télécopieur : (613) 725-9826
Courrier électronique : infociip@cpha.ca
Le Programme canadien d'immunisation internationale bénéficie d'une aide financière de l'ACDI.

La vie est courte. Prolongez-la...

Vivez plus longtemps en faisant de l'activité physique chaque jour, en mangeant sainement et en suivant les conseils de votre médecin.



Le Gaboteur

Le seul journal de langue française à Terre-Neuve et au Labrador est à la recherche d'un(e) candidat(e) pour combler le poste de

VENDEUR(EUSE) DE PUBLICITÉ

Le ou la candidat(e) repond a la directrice generale

Responsabilites
Identifier les clients potentiels pour la region de Saint-Jean et de la Péninsule d'Avalon.
Effectuer la vente d'annonces et le suivi auprès des clients.
Créer une base de donnees de clients potentiels dans l'industrie touristique (région atlantique) à partir des donnés brutes existantes
Vendre de la publicite destinee a un guide touristique en francais et coordonner la mise en page de ces annonces.
Effectuer toute autre tâche mandatee par la direction generale

Exigences
Maitriser le français a l'écrit et a l'oral, lire et parler l'anglais, et pouvoir effectuer du travail de traduction de l'anglais au français.
Demontrer des qualites de leadership et d'organisation
Avoir de l'experience dans le secteur de la vente

Qualités :
Comprendre l'environnement francophone minoritaire et pouvoir en faire la promotion.
Demontrer une aptitude dans les relations publiques, les communications et la vente.
Faire preuve d'une attitude positive

Salaire .
Poste contractuel, salaire de base + commission, à negocier

Conditions .
Doit avoir reçu, recevoir ou être eligible a recevoir des prestations d'assurance-emploi au cours des trois dernieres annees

Entrée en fonction
Le plus tôt possible

Lieu de travail
Saint-Jean, Terre-Neuve

Les personnes interessees doivent faire parvenir leur curriculum vitae accompagne d'une lettre de presentation d'ici le 16 octobre 2000, aux coordonnées suivantes
Comite de selection, poste de Vendeur(euse) de publicité

Le Gaboteur
253, rue Duckworth, 3e etage
Saint-Jean, Terre-Neuve A1C 1G8
Télecopieur (709) 753-9586
Courriel gaboteur@nf.sympatico.ca



L'ACFA RÉGIONALE DE SAINT PAUL EST À LA RECHERCHE...
D'UN OU D'UNE **ADJOINT.E ADMINISTRATIF.VE**

Sous la supervision directe de l'agent de développement communautaire, l'adjoint.e s'occupe de tâches administratives telles que les communications téléphoniques et écrites, les convocations aux assemblées et réunions des divers comités administratifs, la gestion de la boutique, l'accueil des visiteurs, l'appui administratif aux groupes communautaires francophones au besoin.

QUALIFICATIONS REQUISES

- Formation collégiale en administration des affaires un atout.
- Très bonne connaissance verbale et écrite du français et de l'anglais.
- Sens de l'organisation.
- Sens de l'initiative et capacité de s'adapter à des situations multiples
- Esprit d'équipe
- Sens de l'entregent.

HORAIRE DE TRAVAIL

- Vingt heures / semaine avec flexibilité.
- Salaire à discuter selon les compétences et l'expérience.

ENTRÉE EN FONCTION IMMÉDIATE

Pour de plus amples renseignements communiquez avec Michèle Routier au 645-4800. Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae et une lettre de couverture à l'adresse suivante:

ACFA RÉGIONALE DE SAINT-PAUL
CP 1925
SAINT-PAUL AB T0A 3A0
COURRIEL: acfastpl@ccinet.ab.ca

Commission de la fonction publique du Canada — Public Service Commission of Canada

Ingénieure mécanicienne et électricienne ou ingénieur mécanicien et électricien

Travaux publics et Services gouvernementaux Canada

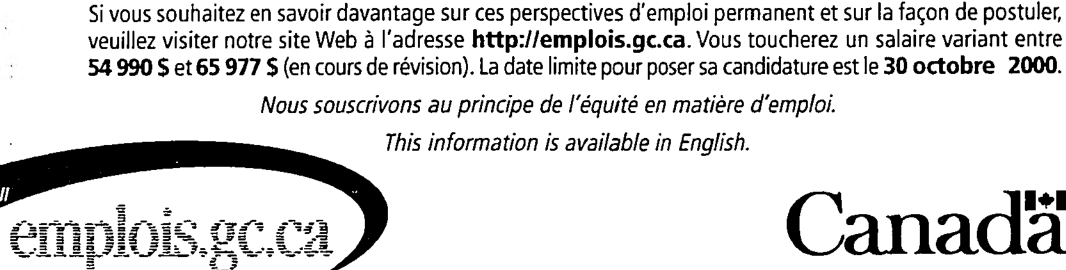
EDMONTON (ALBERTA)

Poste offert aux personnes résidant ou travaillant au Canada.

Si vous souhaitez en savoir davantage sur ces perspectives d'emploi permanent et sur la façon de postuler, veuillez visiter notre site Web à l'adresse **http://emplois.gc.ca**. Vous toucherez un salaire variant entre **54 990 $** et **65 977 $** (en cours de révision). La date limite pour poser sa candidature est le **30 octobre 2000**.

Nous souscrivons au principe de l'équité en matière d'emploi.

This information is available in English.





Défense nationale — National Defence

Tu cherches un emploi ?

Les Forces canadiennes cherchent à combler plusieurs postes tout aussi intéressants que stimulants dès le début de 2001. Fais parvenir ta demande pour les postes suivants, entre autres :

Chercheur/Chercheuse en communication : Utilisera un large éventail d'équipement électronique de pointe pour intercepter et analyser les communications et transmissions électroniques étrangères, ainsi que des systèmes radiogoniométriques assistés par ordinateur pour appuyer les opérations de recherche et sauvetage.

Spécialiste en communications navales : Recevra une formation dans tous les domaines des communications navales (radio téléimprimeur, réseautique, communications par satellite et par voix, transmissions visuelles) et, à bord d'un bâtiment, fournira l'information tactique en temps réel grâce à diverses méthodes de capture.

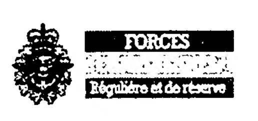
Adjoint(e) médical : Travaillera au sein d'une équipe médicale avec médecins, infirmiers et infirmières lors de chirurgies et autres interventions médicales autant en clinique que pendant des opérations de la marine, de l'armée ou de la force aérienne.

Technicien(ne) de véhicules : Travaillera au sein d'une équipe de techniciens chevronnés qui sont responsables de l'entretien complet des véhicules terrestre et de l'équipement connexe employés par les Forces canadiennes.

D'autres postes sont également offerts au sein de la force aérienne, de l'armée, de la marine et des groupes de métiers.

Vous voulez en savoir plus ? Communiquez avec nous
au 974-2920, à Calgary ou au 495-2274, à Edmonton.





ÉDUCATION FRANSASKOISE

Division scolaire francophone n° 310

OFFRES D'EMPLOI
Éducateur(trice) et aide-éducateur(trice) de la prématernelle

La Division scolaire francophone n° 310 et le comité préscolaire de l'Association des parents de l'École canadienne-française de Saskatoon sollicitent des candidatures pour combler **deux postes vacants** au sein de la prématernelle. Il s'agit d'un **poste à temps plein** d'éducateur/éducatrice et d'un **poste à temps partiel (3,5 heures/jour)** d'aide-éducateur/éducatrice.

Sous la supervision de la directrice du préscolaire, l'éducateur/éductrice sera responsable de la prématernelle francophone, "Les petits amis fransaskois". Elle pourra compter sur l'appui de l'aide-éducateur/éducatrice. À noter que la prématernelle est située dans les locaux de l'école fransaskoise.

Pour ces deux postes:

Exigences :
- posséder un diplôme en développement de la petite enfance ou avoir de la formation ou de l'expérience dans le domaine;
- souscrire à la mission de la DSF n° 310 et de l'Association de parents de l'école;
- maîtrise du français, bonne connaissance de l'anglais.

Salaire: À négocier selon l'expérience et les qualifications

Durée du contrat: L'année scolaire 2000-2001 avec possibilité de prolongation du contrat

Entrée en fonction: Aussitôt que possible

Si un de ces postes vous intéresse, veuillez soumettre votre curriculum vitae, accompagné de trois références, en indiquant l'emploi vous lequel vous postulez **au plus tard le jeudi 19 octobre 2000** à:

Bernard Roy, surintendant de l'éducation, DSF n° 310
3850, rue Hillsdale bureau 200, Regina (Sask.) S4S 7J5
Téléphone: 1-877-273-6661 Télécopieur: (306) 757-2040
bureau.regina@dsf.sk.ca

...à la portée de la main

PETITES ANNONCES

Dans le but de vous offrir un meilleur service, LE FRANCO vous offre une chronique de petites annonces. **Tarifs:** 7$ pour 20 mots ou moins pour 1 semaine; 12$ pour 20 mots ou moins pour 2 semaines. Plus de 20 mots: 0,10$ de plus par mot. **Annonces encadrées: 3,50$ de plus.** Vous devez ajouter 7% (TPS).

Toutes les petites annonces doivent nous parvenir accompagnées du paiement: chèque ou mandat-poste avant le lundi midi (12Hoo). Aucune annonce ne sera acceptée par téléphone. Toute annulation peut être faite par téléphone en composant le: (780) 465-6581 avant le lundi midi (12Hoo). Nous n'acceptons pas les frais d'appel. Faites votre chèque ou mandat-poste à l'ordre du journal Le Franco:

Le Franco, #201, 8627-91e Rue, Edmonton, AB, T6C 3N1

Maigrissez maintenant
Demandez-moi comment. Perdez jusqu'à 30 livres. Programme de 30 jours, commençant à 30$. Info: (780) 322-2275 (27-10)

Chambre à louer tout compris dans le quartier Bonnie Doon pour le 1er novembre 2000 468-6890 (27-10)

APPARTEMENT À LOUER

COOP Quartier du Collège
2-3 chambres à coucher
pour info: 469-5332

PRIÈRES

Nous désirons informer nos lecteurs que vous pouvez faire publier *la Prière au St-Esprit*, *la Prière à St-Jude* et *la Prière à Mère Térésa*. Vous devez inclure avec votre demande la somme de 26,75$ (TPS incluse). N'oubliez pas d'inscrire vos initiales. Retour-nez le tout à:

LE FRANCO
#201, 8627, 91e Rue
Edmonton, AB T6C 3N3
Tél.: (780) 465-6581

Prématernelle Les P'tits Amis
Pour les 3 et 4 ans, située dans l'école Père Lacombe
10715-131A Avenue (780) 473-8853 (27-10)

SAVEZ-VOUS QUE...

(NC)—L'histoire nous démontre que l'équité et la compréhension n'arrivent pas du jour au lendemain; elles doivent être cultivées. Il importe de promouvoir le dialogue entre les communautés francophones et anglophones. Tout dialogue requiert la confiance et le respect mutuels. Comme le dit si bien Saint-Exupéry : « On ne voit bien qu'avec le cœur. »



Nettoyage de tapis, fauteuils & plafonds avec le système

FABRI-ZONE

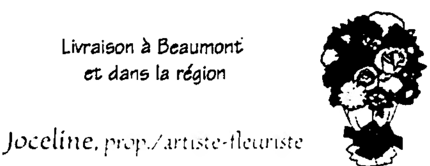
Tapis nettoyés, purifiés et secs en dedans de 2 heures

J-M Cadrin
8829-95e Rue
Edmonton, Alberta
T6C 3W6

Service (24 heures) 426-6625
Rés.: 468-3067
Téléc.: 463-2514

Beau Villa Flowers & Gifts Ltd.

5029 A - 52 Avenue - Beaumont, AB T4X 1E5



Livraison à Beaumont et dans la région

Service de livraison de fleurs national et international

Joceline, prop./artiste-fleuriste

(780) 929-2989
Fax: (780) 929-5533
1-800-204-3617

Millcreek Optometry Centre

#100, 9145-82e Avenue

- *Examen de la vue*
- *Lentilles cornéennes*
- *Grande sélection de montures*

Services optométriques en français

Dr Sophie Jobin O.D.

Pour rendez-vous 468-3390

IMPORTANT

L'Association des scout.e.s francophones d'Edmonton est à la recherche de personnes (18 ans et plus) intéressées à travailler avec un groupe d'enfants (de la 4e à la 6e année) au niveau louveteau.

Ce groupe se rencontre tous les jeudis, de 18h20 à 20h10, à la salle communautaire de Bonnie Doon située au 9240 – 93e Rue.

Si cela vous intéresse, veuillez communiquer avec Yves Laurent au 463-9643.

Paroisses Francophones

MESSES DU DIMANCHE

CALGARY

Ste-Famille
1719-5e Rue S.O.
Samedi: 17H
Dimanche: 10H30

CENTRALTA

Legal
Paroisse St-Emile
Dimanche: 11H00

St-Albert
Chapelle
Connelly-McKinley
9, Muir Drive
Dimanche: 10H

EDMONTON & ALENTOURS

St-Thomas d'Aquin
8410-89e Rue
Dimanche: 9H30
et 11H00

Immaculée - Conception
10830-96e Rue
Samedi 16H30

Ste-Anne
9810-165e Rue
Dimanche: 10H30

Paroisse St-Joachim
9928-110e Rue
Dimanche: 10H30

Beaumont, St-Vital
4905-50e Rue
Dimanche: 9H30

ST-ISIDORE

Paroisse St-Isidore
Dimanche: 11H30

ST-PAUL

1er, 3e & 5e samedi à 19H30
Dimanche: 9H30

Connelly Mckinley Ltd.

Salon funéraire

10011-114e Rue
Edmonton - Alberta
(780) 422-2222

9, Muir Drive
St-Albert
(780) 458-2222

256, rue Fir
Sherwood Park
(780) 464-2226

DR SAMUEL BOUCHER, O.D.
Optométriste



Examens de la vue, lentilles cornéennes, dépistage et gestion de problèmes de santé oculaire.

VISION CARE, coin des rues Hébert et St. Albert Trail
St-Albert, Tél.: (780) 419-7000

DR R.D. BREAULT
DENTISTE

Strathcona Medical Dental Bldg.
Pièce 302, 8225-105e Rue, Edmonton, Alberta T6E 4H2
Tél. (780) 439-3797

Dr J. Georges Sabourin
B.A., M.D., F.R.C.S. (C)

303 Hys Centre • 11010-101e Rue
Edmonton, Alberta T5H 4B9

Obstétricien Tél.: (780) 421-4728 Gynécologue

Dr Léonard Nobert
Dentiste

54 rue St-Michel, St-Albert, AB T8N 1C9
Téléphone: (780) 459-8216



Paulette Maltais, B.Ed., M.A.
AGENTE IMMOBILIÈRE



A.L.L. Stars Realty Ltd.
312 Saddleback Road
Edmonton, Alberta T6J 4R7
Bureau (780) 434-4700
Téléc.: (780) 436-9902
Courriel: c21edm@aol.com

DR COLETTE M. BOILEAU-GAUTHIER
DENTISTE

350, West Grove profesionnal Bldg.
10230 - 142e Rue, Edmonton, AB T5N 3Y6
Tél.: (780) 455-2389

CADRIN DENTURE CLINIC

Bernard Cadrin
Édifice G.B. 9562-82 Avenue
Edmonton, Alberta T6C 0Z8
Entrée ouest, plancher principal

Bur.: (780) 439-6189 Rés. (780) 465-3533

McCuaig Desrochers
BARRISTERS SOLICITORS AVOCATS NOTAIRES

Au service de la francophonie albertaine.

2401 Toronto Dominion Tower
Edmonton Centre NW
Edmonton, AB T5J 2Z1

Tél.: (780) 426-4660 Téléc.: (780) 426-0982

L'ORTHODONTIE en français

Dr Mark Knoefel
Spécialiste certifié en orthodontie

"Retrouvez votre sourire!"

17010-90e Avenue
Edmonton, AB
(780) 484-1511



9848-153e Avenue
Edmonton, AB
(780) 457-5566

